

# FICHE INTERVENTION

## ATELIER DOUBLAGE DE FILM

INTERVENTIONS À PROGRAMMER DU 20/04 AU 12/06

*Dans le cadre du dispositif École au Cinéma, les classes participantes pourront bénéficier d'une intervention autour du film découvert en salle de cinéma. L'intervention aura lieu en salle de classe en amont ou en aval de la projection.*

### LE FILM

#### Paï : l'élue d'un peuple nouveau

Fiction | Nouvelle-Zélande | Niki Caro | 2002 | 1h41 min | VF-VOSTF

AUn petit village maori, sur la côte Est de la Nouvelle-Zélande. Dans le village, le statut de chef se transmet, depuis toujours, à un héritier mâle. Paka, le chef spirituel du village, est âgé, et son fils Porourangi a depuis longtemps choisi de s'exiler en Europe. L'épouse de Porourangi est décédée en donnant naissance à une fillette, Paï, dont le frère jumeau est mort au moment de l'accouchement.

À douze ans, Paï vit en compagnie de ses grands-parents, mais entretient une relation difficile avec son koro, qui désire avant tout qu'un héritier puisse prendre sa succession. Paka en vient même à soutenir que la fillette ne lui est d'aucune utilité, et que son père peut l'emmener avec lui. Le lendemain, Paï exige pourtant que son père fasse demi-tour, sur la route du départ : elle se sent mystérieusement appelée par l'océan, par les ancêtres...



### L'INTERVENTION SCOLAIRE

#### Fonctionnement

**Public :** 1 classe de cycle 3

**Durée :** 3h

**Matériel nécessaire :** une autre salle que la salle de classe pour l'enregistrement des voix lors de la 2ème partie de l'atelier équipée idéalement d'un vidéo-projecteur et d'un écran.

**En amont de l'intervention :** une prise de contact avec l'intervenante est nécessaire afin de fournir les informations utiles au bon déroulement de la séance (effectifs, vérification des dates et horaires, disponibilité du matériel, etc...)

Cet atelier permet de dévoiler aux élèves un pan de l'histoire et de la technique cinématographique en les éveillant au doublage de film.

## Objectifs pédagogiques

- Prolonger l'expérience de spectateur en classe par une pratique
- Découvrir l'histoire du cinéma et l'un de ses métiers
- S'initier au jeu d'acteur : travailler sa diction, son ton, s'affirmer oralement.

## Déroulement

1. Introduction pour découvrir l'histoire du son au cinéma, définir le doublage, en comprendre le travail et les qualités requises, et s'entraîner par des exercices simples à la diction et interprétation des émotions / *en classe entière*

2. Les élèves sont ensuite invités à doubler une scène du film "Paï : l'élue d'un peuple nouveau" / *par petits groupes, à tour de rôle*

*A noter : lors de la 2ème partie, la classe est divisée en groupes. Chaque groupe expérimentera le doublage à tour de rôle. Le reste de la classe est alors sous la supervision de l'enseignant.*



## ARCHIPEL MEDiateur CULTUREL

Archipel est une association d'éducation aux images dont la vocation est de faire de la culture audiovisuelle un vecteur de liens sociaux et d'éveil citoyen. Notre équipe est composée de professionnels du cinéma et de l'audiovisuel (réalisateurs, monteurs, médiateurs culturels, etc.) qui ont tous à cœur de partager leur savoir et leur passion. Nous menons ainsi depuis plusieurs années des ateliers d'initiation au média audiovisuel sous diverses formes, en temps scolaires et hors temps scolaires : réalisation de courts-métrages, découverte du cinéma, et éducation aux médias et à l'information.

Pour découvrir quelques réalisations d'ateliers, nous vous invitons à visiter notre [chaîne vidéo](#).



### Contact

Blanc Alice

Mail : [asso@archipel-mediateur.fr](mailto:asso@archipel-mediateur.fr)

Tel : 06 88 60 08 05

Site web : [archipel-mediateur.fr](http://archipel-mediateur.fr)

Instagram : [archipel\\_asso](https://www.instagram.com/archipel_asso)

Facebook : Archipel - Médiateur Culturel